

Ε.Ε. Παρ. Ι(ΙΙΙ)  
Αρ. 4275, 3.12.2021

Ν. 7(ΙΙΙ)/2021

Ο περί της Συμφωνίας για τροποποίηση της Συνθήκης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (Κυρωτικός) Νόμος του 2021 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 7(ΙΙΙ) του 2021

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ  
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ

Προοίμιο. ΕΠΕΙΔΗ, η Κυπριακή Δημοκρατία έχει συνάψει Συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ζώνης του Ευρώ για τροποποίηση της Συνθήκης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας,  
14(ΙΙΙ) του 2012. ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψήφισε τον περί της Συμμετοχής της Κυπριακής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (Κυρωτικό) Νόμο του 2012, καθώς και τον  
24(Ι) του 2013. περί της Συμμετοχής της Κυπριακής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (Τροποποιητικό) Νόμο του 2013,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, το θεσμικό πλαίσιο για τροποποίηση της Συνθήκης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας συμφωνήθηκε από τους Υπουργούς Οικονομικών της Ζώνης του Ευρώ στις 30 Νοεμβρίου 2020 και υπεγράφη από τους Μόνιμους Αντιπροσώπους των κρατών μελών της Ευρωζώνης στις Βρυξέλλες στις 27 Ιανουαρίου 2021,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για τροποποίηση της Συνθήκης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (Κυρωτικός) Νόμος του 2021.

Κύρωση της Συμφωνίας. Παράρτημα. 2. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην ελληνική γλώσσα εκτίθεται στο Παράρτημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Άρθρο 2)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ  
ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,  
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,  
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,  
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,  
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,  
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,  
ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,  
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,  
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ, ΤΗΣ  
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ, ΤΗΣ  
ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ

## ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ, το Βασίλειο του Βελγίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Φινλανδίας (τα «κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ» ή τα «υπογράφοντα μέρη»).

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την συμφωνία κινητοποίησης της χρηματοδότησης και παροχής χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για τους σκοπούς της χρήσης του Ενιαίου Ταμείου Εξυγίανσης («ΕΤΕΞ»), το οποίο ανήκει στο Ενιαίο Συμβούλιο Εξυγίανσης («ΕΣΕ») που έχει συσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 806/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2014, περί θεσπίσεως ενιαίων κανόνων και ενιαίας διαδικασίας για την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και ορισμένων επιχειρήσεων επενδύσεων στο πλαίσιο ενός Ενιαίου Μηχανισμού Εξυγίανσης και ενός Ενιαίου Ταμείου Εξυγίανσης και τροποποίησης του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010<sup>1</sup>.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την καίρια συμβολή του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (ΕΜΣ) στη διαχείριση κρίσεων, με την παροχή έγκαιρης και αποτελεσματικής στήριξης σταθερότητας στα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ μια συνολική δέσμη μέτρων για περαιτέρω ενίσχυση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης,

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 225 της 30.7.2014, σ. 1.

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ την περαιτέρω ανάπτυξη του ΕΜΣ προκειμένου να ενισχυθεί η ευελιξία και οι ικανότητες επίλυσης κρίσεων της ζώνης του ευρώ και η ανθεκτικότητά της, τηρώντας παράλληλα πλήρως το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι κατά τη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 29 Ιουνίου 2018 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ δήλωσαν ότι ο ΕΜΣ θα παράσχει τον κοινό μηχανισμό ασφαλείας στο ΕΤΕξ και θα ενισχυθεί με βάση τα στοιχεία που καθορίζονται στην επιστολή του προέδρου της Ευρωμάδας της 25ης Ιουνίου 2018·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ότι κατά τη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 14 Δεκεμβρίου 2018 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ ενέκριναν τους όρους αναφοράς του εν λόγω κοινού μηχανισμού ασφαλείας και τους όρους σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ, και ότι, κατά τη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ της 21ης Ιουνίου 2019 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ έλαβαν υπόψη τους την ευρεία συμφωνία που επετεύχθη για την αναθεώρηση της Συνθήκης για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## ΑΡΘΡΟ 1

Τροποποιήσεις της Συνθήκης για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας

Η Συνθήκη για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας τροποποιείται ως εξής:

A. Το προοίμιο τροποποιείται ως εξής:

1) Η αιτιολογική σκέψη (4) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(4) Η αυστηρή τήρηση του νομικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του ολοκληρωμένου πλαισίου δημοσιονομικής και μακροοικονομικής εποπτείας, ιδιαίτερα του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, του πλαισίου μακροοικονομικών ανισορροπιών και των κανόνων οικονομικής διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί την πρώτη γραμμή άμυνας έναντι καταστάσεων κρίσης εμπιστοσύνης που επηρεάζουν τη σταθερότητα της ζώνης του ευρώ.»

2) Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις:

«(5α) Κατά τη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 29 Ιουνίου 2018 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ δήλωσαν ότι ο ΕΜΣ θα παράσχει τον κοινό μηχανισμό ασφαλείας στο Ενιαίο Ταμείο Εξυγίανσης («ΕΤΕΞ») και θα ενισχυθεί με βάση τα στοιχεία που καθορίζονται στην επιστολή του προέδρου της Ευρωομάδας της 25ης Ιουνίου 2018. Κατά τη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 14 Δεκεμβρίου 2018 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ ενέκριναν τους όρους αναφοράς του εν λόγω κοινού μηχανισμού ασφαλείας που θα παράσχει ο ΕΜΣ, καθώς και τους όρους σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ. Οι όροι σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ προβλέπουν ότι, το αργότερο έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, θα θεσπιστεί ο κοινός μηχανισμός ασφαλείας για το ΕΤΕΞ. Οι όροι σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ προβλέπουν επίσης ότι η αποτελεσματικότητα των μέσων προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής θα βελτιωθεί για τα μέλη του ΕΜΣ με υγιή βασικά οικονομικά μεγέθη, τα οποία θα μπορούσαν να επηρεαστούν από δυσμενείς εξελίξεις πέραν του ελέγχου τους. Σύμφωνα με την κοινή θέση σχετικά με τη μελλοντική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του ΕΜΣ, όπως επισυνάπτεται στους όρους σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ όσον αφορά την αξιολόγηση της επιλεξιμότητας στο πλαίσιο της προληπτικής πιστωτικής γραμμής, ανάλογα με το ακριβές πεδίο εφαρμογής των κριτηρίων επιλεξιμότητας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ο ΕΜΣ θα αναλάβουν τους αντίστοιχους ρόλους τους σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την παρούσα συνθήκη και τις κατευθυντήριες γραμμές του ΕΜΣ. Οι όροι σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ προβλέπουν επίσης ότι θα εφαρμοστεί πρόσθετο περιθώριο επιτοκίου όταν ένα μέλος του ΕΜΣ που έχει λάβει προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή δεν συμμορφώνεται με τους όρους που τη συνοδεύουν μετά την άντληση κεφαλαίων, εκτός εάν η εν λόγω μη συμμόρφωση οφείλεται σε συμβάντα που εκφεύγουν του ελέγχου της κυβέρνησης. Στους όρους σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ επισημαίνεται επιπλέον ότι η ύπαρξη όρων εξακολουθεί να αποτελεί βασική αρχή της παρούσας συνθήκης και όλων των μέσων του ΕΜΣ, αλλά οι ακριβείς όροι πρέπει να προσαρμοστούν σε κάθε μέσο.

(5β) Η κοινή θέση για τη μελλοντική συνεργασία μεταξύ του ΕΜΣ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καθορίζει τη συμφωνία σχετικά με τις νέες μορφές συνεργασίας εντός και εκτός του πλαισίου των προγραμμάτων χρηματοπιστωτικής συνδρομής. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ο ΕΜΣ έχουν κοινούς στόχους και θα ασκήσουν ειδικά καθήκοντα σχετικά με τη διαχείριση κρίσεων στη ζώνη του ευρώ βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της παρούσας συνθήκης. Ως εκ τούτου, τα δύο όργανα θα συνεργαστούν στενά για τη λήψη μέτρων διαχείρισης κρίσεων του ΕΜΣ, με αποτελεσματική διακυβέρνηση για την επίτευξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας μέσω της συμπληρωματικής τους εμπειρογνωμοσύνης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διασφαλίζει τη συνοχή με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως με το πλαίσιο συντονισμού της οικονομικής πολιτικής. Ο ΕΜΣ πραγματοποιεί την ανάλυση και την αξιολόγησή του από την πλευρά του δανειστή. Η κοινή θέση για τη μελλοντική συνεργασία θα ενσωματωθεί πλήρως σε ένα μνημόνιο συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 8, κατά την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων της παρούσας συνθήκης.».

3) Στην αιτιολογική σκέψη (7) προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Τα μέλη του ΕΜΣ αναγνωρίζουν τον διάλογο που βρίσκεται σε εξέλιξη μεταξύ του διευθύνοντος συμβούλου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.».

4) Στην αιτιολογική σκέψη (8), η τρίτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ που ζητούν χρηματοπιστωτική συνδρομή από τον ΕΜΣ αναμένεται να απευθύνουν, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, ανάλογο αίτημα και στο ΔΝΤ.».



## 5) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη αιτιολογική σκέψη:

«(9α) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης το νόμισμα των οποίων δεν είναι το ευρώ, τα οποία έχουν συνάψει στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα («ΕΚΤ») σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου, 2013 για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων\* αναμένεται να παράσχουν παράλληλες πιστωτικές γραμμές για το ΕΤΕξ μαζί με τον ΕΜΣ. Τα εν λόγω κράτη μέλη συμμετέχουν στον κοινό μηχανισμό ασφαλείας με ισοδύναμους όρους («Συμμετέχοντα κράτη μέλη»). Οι εκπρόσωποι των συμμετεχόντων κρατών μελών θα πρέπει να κληθούν να παραστούν ως παρατηρητές στις συνεδριάσεις του συμβουλίου διοικητών και του συμβουλίου διευθυντών στις οποίες θα συζητηθούν θέματα σχετικά με τον κοινό μηχανισμό ασφαλείας και θα πρέπει να έχουν την ίδια πρόσβαση στις πληροφορίες. Θα πρέπει να θεσπιστούν οι κατάλληλες ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών και τον έγκαιρο συντονισμό μεταξύ του ΕΜΣ και των συμμετεχόντων κρατών μελών. Θα πρέπει να καταστεί δυνατό να προσκληθούν εκπρόσωποι του Ενιαίου Συμβουλίου Εξυγίανσης («ΕΣΕ») ως παρατηρητές σε ad hoc βάση για να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του συμβουλίου διοικητών και του συμβουλίου διευθυντών, στις οποίες θα συζητηθεί η χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας.

---

\* ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63».

6) Η αιτιολογική σκέψη (10) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(10) Στις 20 Ιουνίου 2011, οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξουσιοδότησαν τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συνθήκης να ζητήσουν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΚΤ να διεκπεραιώσουν τα καθήκοντα που προβλέπει η παρούσα συνθήκη. Αναγνωρίζεται ότι τα καθήκοντα που ανατίθενται στο πλαίσιο της παρούσας συνθήκης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στην ΕΚΤ δεν παρέχουν ίδια εξουσία λήψεως αποφάσεων και ότι οι ενέργειες των εν λόγω δύο οργάνων στο πλαίσιο της παρούσας συνθήκης δεσμεύουν μόνον τον ΕΜΣ.».

7) Στην αιτιολογική σκέψη (11) προστίθεται:

«Μετά την εισαγωγή των εν λόγω ΡΣΔ από την 1η Ιανουαρίου 2013, τα μέλη του ΕΜΣ δεσμεύονται να εισαγάγουν ΡΣΔ που προβλέπουν μια ψηφοφορία («ΡΣΔ μιας ψηφοφορίας») έως το 2022. Οι λεπτομερείς νομικές ρυθμίσεις θα συμφωνηθούν στο πλαίσιο της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές συνταγματικές απαιτήσεις, ώστε όλες οι ΡΣΔ μιας ψηφοφορίας να εφαρμοστούν από όλα τα νέα μέλη του ΕΜΣ στα νέα κρατικά χρεόγραφα της ζώνης του ευρώ κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι ο νομικός τους αντίκτυπος θα είναι ταυτόσημος.».

8) Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις:

«(11α) Κατόπιν αιτήματος μέλους του ΕΜΣ και κατά περίπτωση, ο ΕΜΣ μπορεί να διευκολύνει τον διάλογο μεταξύ του εν λόγω μέλους του ΕΜΣ και των ιδιωτών επενδυτών του σε εθελοντική, άτυπη, μη δεσμευτική, προσωρινή και εμπιστευτική βάση.»

(11β) Ο ΕΜΣ θα πρέπει να παράσχει στήριξη σταθερότητας μόνο σε μέλη του ΕΜΣ των οποίων το χρέος θεωρείται βιώσιμο και των οποίων η ικανότητα αποπληρωμής προς τον ΕΜΣ έχει επιβεβαιωθεί. Η αξιολόγηση της βιωσιμότητας του χρέους και της ικανότητας αποπληρωμής θα πραγματοποιείται κατά τρόπο διαφανή και προβλέψιμο, επιτρέποντας παράλληλα επαρκές περιθώριο διακριτικής ευχέρειας. Οι εν λόγω αξιολογήσεις θα διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ, τον ΕΜΣ και κατά περίπτωση και όπου αυτό είναι δυνατό με το ΔΝΤ, σύμφωνα με την παρούσα συνθήκη, το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το μνημόνιο συνεργασίας που έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 8. Όταν η συνεργασία δεν καταλήγει σε κοινή άποψη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προβαίνει σε συνολική αξιολόγηση της βιωσιμότητας του δημόσιου χρέους, ενώ ο ΕΜΣ θα αξιολογεί την ικανότητα του ενδιαφερόμενου μέλους του ΕΜΣ να αποπληρώσει τον ΕΜΣ.».

9) Η αιτιολογική σκέψη (12) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(12) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, λαμβάνεται υπόψη η προσήκουσα και αναλογική μορφή συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα, σύμφωνα με την πρακτική του ΔΝΤ, όταν παρέχεται στήριξη σταθερότητας συνοδευόμενη από όρους υπό μορφή προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής.».

10) Στην αιτιολογική σκέψη (13) προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Τα δάνεια στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας προς το ΕΣΕ από τον ΕΜΣ πρέπει να απολαύουν καθεστώτος προνομιούχου πιστωτή με τρόπο παρόμοιο με αυτόν που αφορά τα υπόλοιπα δάνεια του ΕΜΣ.».

11) Η αιτιολογική σκέψη (14) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(14) Τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ θα υποστηρίξουν ισοδύναμο καθεστώς πιστωτή του ΕΜΣ και των άλλων κρατών που δανείζουν σε διμερή βάση, σε συντονισμό με τον ΕΜΣ, μεταξύ άλλων σε σχέση με δάνεια που παρέχονται στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας προς το ΕΣΕ.».

12) Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις:

«(15α) Το άρθρο 2 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ») ορίζει ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συντονίζουν τις οικονομικές τους πολιτικές βάσει ρυθμίσεων που καθορίζει η ΣΛΕΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 και 121 της ΣΛΕΕ τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συντονίζουν τις οικονομικές τους πολιτικές στα πλαίσια του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, ο ΕΜΣ δεν θα πρέπει να εξυπηρετεί τον σκοπό του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών μεταξύ των μελών του ΕΜΣ, για τον οποίο το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπει τις αναγκαίες ρυθμίσεις. Ο ΕΜΣ σέβεται τις αρμοδιότητες που ανατίθενται με βάση το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα θεσμικά και άλλα όργανα της Ένωσης.»

(15β) Τα μέλη του ΕΜΣ αναγνωρίζουν ότι η ταχεία και αποτελεσματική λήψη αποφάσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας και ο συντονισμός με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, τα οποία συμμετέχουν μαζί με τον ΕΜΣ στη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕξ, είναι καθοριστικής σημασίας για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας του κοινού μηχανισμού ασφαλείας και των εξυγιάνσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιό του, όπως προκύπτει από τους όρους αναφοράς του κοινού μηχανισμού ασφαλείας που εγκρίθηκαν από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ στη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 14 Δεκεμβρίου 2018 που πραγματοποιήθηκε σε ανοικτή σύνθεση. Οι όροι αναφοράς προβλέπουν κριτήρια για τις εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των αρχών έσχατης λύσης και δημοσιονομικής ουδετερότητας μεσοπρόθεσμα, της πλήρους συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 806/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2014, περί θεσπίσεως ενιαίων κανόνων και διαδικασίας για την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και ορισμένων επιχειρήσεων επενδύσεων στο πλαίσιο ενός Ενιαίου Μηχανισμού Εξυγίανσης και ενός Ενιαίου Ταμείου Εξυγίανσης και τροποποίησης του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010\* («SRMR») και με την οδηγία 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τη θέσπιση πλαισίου για την ανάκαμψη και την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων και για την τροποποίηση της οδηγίας 82/891/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και των οδηγιών 2001/24/ΕΚ, 2002/47/ΕΚ, 2004/25/ΕΚ, 2005/56/ΕΚ, 2007/36/ΕΚ, 2011/35/ΕΕ, 2012/30/ΕΕ και 2013/36/ΕΕ, καθώς και των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 και (ΕΕ) αριθ. 648/2012\*\* («BRRD»), και για την ύπαρξη ενός μόνιμου νομικού πλαισίου. Οι όροι αναφοράς προβλέπουν απόφαση του ΕΜΣ σχετικά με τη χρήση του μηχανισμού ασφαλείας, κατά κανόνα, εντός 12 ωρών από την υποβολή του αιτήματος από το ΕΣΕ, προθεσμία η οποία μπορεί να επεκταθεί από τον διευθύνοντα σύμβουλο σε 24 ώρες σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ειδικά σε περίπτωση εξαιρετικά περίπλοκης διαδικασίας εξυγίανσης, τηρώντας παράλληλα τις εθνικές συνταγματικές απαιτήσεις.

---

\* ΕΕ L 225 της 30.7.2014, σ. 1.

\*\* ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 190.».

13) Η αιτιολογική σκέψη (16) αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«(16) Η ανεξαρτησία του διευθύνοντος συμβούλου και του προσωπικού του ΕΜΣ αναγνωρίζεται από την παρούσα συνθήκη. Θα πρέπει να ασκείται κατά τρόπο τέτοιο ώστε, κατά περίπτωση και όπως προβλέπεται από την παρούσα συνθήκη, να διατηρείται η συνοχή με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η εφαρμογή του οποίου εποπτεύεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.».

14) Η αιτιολογική σκέψη (17) αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«(17) Οι διαφορές που αφορούν την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας συνθήκης, οι οποίες προκύπτουν μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και του ΕΜΣ, θα πρέπει να υπόκεινται στη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 273 της ΣΛΕΕ.».

(18) Ο ΕΜΣ θα θεσπίσει κατάλληλα συστήματα προειδοποίησης με σκοπό να εξασφαλίσει ότι λαμβάνει εγκαίρως τις αποπληρωμές στο πλαίσιο του μηχανισμού στήριξης σταθερότητας ή του μηχανισμού ασφαλείας. Η μετά το πρόγραμμα εποπτεία θα ασκείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ και από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο που καθορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 121 και 136 της ΣΛΕΕ.».

B. Τα άρθρα τροποποιούνται ως εξής:

15) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «ΑΡΘΡΟ 3

### Σκοποί

1. Ο σκοπός του ΕΜΣ είναι η κινητοποίηση της χρηματοδότησης και η παροχή στήριξης σταθερότητας, υπό αυστηρούς όρους, κατάλληλους για το επιλεγμένο μέσο χρηματοπιστωτικής συνδρομής, προς όφελος των μελών του ΕΜΣ που αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρά προβλήματα χρηματοδότησης, εφόσον είναι απαραίτητη για τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας της ζώνης του ευρώ συνολικά και των κρατών μελών της. Κατά περίπτωση και προκειμένου να προετοιμαστεί εσωτερικά και να είναι σε θέση να εκτελέσει τα καθήκοντα που του ανατίθενται βάσει της παρούσας συνθήκης με ορθό και έγκαιρο τρόπο, ο ΕΜΣ μπορεί να παρακολουθεί και να αξιολογεί τη μακροοικονομική και χρηματοοικονομική κατάσταση των μελών του, συμπεριλαμβανομένης της βιωσιμότητας του δημόσιου χρέους τους, και να προβαίνει σε ανάλυση των σχετικών πληροφοριών και δεδομένων. Για τον σκοπό αυτό, ο διευθύνων σύμβουλος συνεργάζεται με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΚΤ για να διασφαλίσει την πλήρη συνοχή με το πλαίσιο συντονισμού των οικονομικών πολιτικών που προβλέπεται στη ΣΛΕΕ.
2. Ο ΕΜΣ μπορεί να παράσχει τον μηχανισμό ασφαλείας στο ΕΣΕ για το ΕΤΕξ για τη στήριξη της εφαρμογής των μέσων εξυγίανσης και της άσκησης των εξουσιών εξυγίανσης του ΕΣΕ, όπως κατοχυρώνονται στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Προς τους σκοπούς αυτούς, ο ΕΜΣ έχει το δικαίωμα να αντλεί κεφάλαια με την έκδοση χρηματοπιστωτικών τίτλων ή με τη σύναψη χρηματοοικονομικών ή λοιπών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με μέλη του ΕΜΣ, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλα τρίτα μέρη.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οι όροι που ισχύουν είναι κατάλληλοι για το επιλεγμένο μέσο χρηματοπιστωτικής συνδρομής, όπως ορίζεται στην παρούσα συνθήκη.»

16) Στο άρθρο 4 παράγραφος 4, η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, ενεργοποιείται διαδικασία έκτακτης ψηφοφορίας εφόσον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η ΕΚΤ συμπεραίνουν ότι η μη επείγουσα έκδοση μιας απόφασης για τη χορήγηση ή την υλοποίηση χρηματοπιστωτικής συνδρομής, όπως καθορίζεται στα άρθρα 13 έως 18, θα απειλούσε την οικονομική και χρηματοπιστωτική βιωσιμότητα της ζώνης του ευρώ.»

17) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 4, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Εκπρόσωποι των συμμετεχόντων κρατών μελών τα οποία συμμετέχουν μαζί με τον ΕΜΣ στη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕξ καλούνται επίσης να συμμετέχουν, ως παρατηρητές, στις συνεδριάσεις του συμβουλίου διοικητών όπου θα συζητηθούν θέματα σχετικά με τον κοινό μηχανισμό ασφαλείας.»

β) η παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:

i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:



«α) την ακύρωση του αποθεματικού ταμείου έκτακτης ανάγκης και τη μεταφορά του περιεχομένου του στο αποθεματικό ταμείο ή/και στο καταβεβλημένο κεφάλαιο, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, την ακύρωση της αναστολής της εφαρμογής του άρθρου 18α παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο, την τροποποίηση της πλειοψηφίας που απαιτείται για την έκδοση απόφασης σχετικά με τα δάνεια και τις αντίστοιχες εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας σύμφωνα με τη διαδικασία έκτακτης ψηφοφορίας και τον καθορισμό των συνθηκών υπό τις οποίες θα πραγματοποιηθεί μελλοντικά μια επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο.»

ii) το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) την παροχή στήριξης σταθερότητας από τον ΕΜΣ, συμπεριλαμβανομένων των όρων οικονομικής πολιτικής όπως αναφέρεται στο μνημόνιο κατανόησης που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 ή όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, και τον καθορισμό της επιλογής των μέσων καθώς και των όρων και των προϋποθέσεων χρηματοδότησης, σύμφωνα με τα άρθρα 12 έως 18.»

iii) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«στα) την αλλαγή στα κριτήρια επιλεξιμότητας για την προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή που καθορίζονται στο παράρτημα III σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1.»

iv) το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) την ανάθεση i) στον διευθύνοντα σύμβουλο και ii) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ, να διαπραγματεύονται από κοινού τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν την χρηματοπιστωτική συνδρομή, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3.»

v) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ζα) τη χορήγηση ενός μηχανισμού ασφαλείας, σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, την τροποποίηση των κριτηρίων έγκρισης δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας που ορίζεται στο παράρτημα IV σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, τον καθορισμό οποιουδήποτε από τα στοιχεία που ορίζονται στο άρθρο 18α παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο, και τη λήψη απόφασης σχετικά με τη διακοπή ή τη συνέχιση του εν λόγω μηχανισμού ασφαλείας σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 1 και παράγραφος 8.»

vi) το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) την αλλαγή στην τιμολογιακή πολιτική και στην τιμολογιακή κατευθυντήρια γραμμή για την χρηματοπιστωτική συνδρομή ή στον μηχανισμό ασφαλείας για το ΕΤΕξ, σύμφωνα με το άρθρο 20.»

(vii) το σημείο ι) αντικαθίσταται ως εξής:

ι) τον καθορισμό των ρυθμίσεων για τη μεταβίβαση της στήριξης της ΕΔΧΣ στον ΕΜΣ, περιλαμβανομένης της δημιουργίας μιας πρόσθετης δόσης εγκεκριμένου κεφαλαίου, σύμφωνα με το άρθρο 40."

18) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 3, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Εκπρόσωποι των συμμετεχόντων κρατών μελών τα οποία συμμετέχουν μαζί με τον ΕΜΣ στη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕξ καλούνται επίσης να συμμετέχουν, ως παρατηρητές, στις συνεδριάσεις του συμβουλίου διευθυντών όπου θα συζητηθούν θέματα σχετικά με τον κοινό μηχανισμό ασφαλείας.»

β) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Το συμβούλιο διευθυντών δύναται να καλέσει άλλα πρόσωπα να συμμετάσχουν ως παρατηρητές σε συνεδριάσεις σε ad hoc βάση, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων ιδρυμάτων ή οργανισμών.»

19) Στο άρθρο 7 παράγραφος 4, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Ο διευθύνων σύμβουλος και το προσωπικό του ΕΜΣ είναι υπεύθυνοι μόνο έναντι του ΕΜΣ και ασκούν τα καθήκοντά τους με πλήρη ανεξαρτησία.»

20) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Ο ΕΜΣ μπορεί να παράσχει τον μηχανισμό ασφαλείας για το ΕΤΕ, με την επιφύλαξη του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αρμοδιοτήτων των θεσμικών και άλλων οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα δάνεια που παρέχονται στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας χορηγούνται μόνο ως έσχατη λύση και εφόσον είναι δημοσιονομικά ουδέτερα μεσοπρόθεσμα.»

β) στην παράγραφο 3, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η συνολική ψηφοφορία ενιαίου σκέλους ισχύει για όλους τους νέους κρατικούς τίτλους της ζώνης του ευρώ, με προθεσμία λήξης άνω του ενός έτους, που εκδίδονται από την 1η Ιανουαρίου 2022 και έπειτα.»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Κατά την άσκηση των καθηκόντων που της ανατίθενται σύμφωνα με την παρούσα συνθήκη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε οι πράξεις χρηματοπιστωτικής συνδρομής που προβλέπονται από τον ΕΜΣ στο πλαίσιο της παρούσας συνθήκης να συνάδουν, κατά περίπτωση, με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως με τα μέτρα συντονισμού της οικονομικής πολιτικής που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ.»

21) Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Μέλος του ΕΜΣ μπορεί να ζητήσει στήριξη σταθερότητας με αίτηση προς τον πρόεδρο του συμβουλίου διοικητών. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να αναφέρει το ή τα μέσα χρηματοπιστωτικής συνδρομής που πρέπει να εξεταστούν. Με την παραλαβή της εν λόγω αίτησης, ο πρόεδρος του συμβουλίου διοικητών αναθέτει i) στον διευθύνοντα σύμβουλο και ii) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ να εκπληρώνουν από κοινού τα ακόλουθα καθήκοντα:»·

ii) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) να εκτιμήσει εάν το δημόσιο χρέος είναι βιώσιμο και εάν η στήριξη σταθερότητας μπορεί να εξοφληθεί. Η εν λόγω εκτίμηση διεξάγεται κατά τρόπο διαφανή και προβλέψιμο, ενώ παράλληλα παρέχεται επαρκές περιθώριο διακριτικής ευχέρειας. Εφόσον κρίνεται χρήσιμο και εφικτό, η εν λόγω εκτίμηση αναμένεται να διενεργείται από κοινού με το ΔΝΤ.»·

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Βάσει της αίτησης του μέλους του ΕΜΣ και των εκτιμήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, μιας πρότασης του διευθύνοντα συμβούλου που βασίζεται στις εν λόγω εκτιμήσεις και, κατά περίπτωση, των κατά το άρθρο 14 παράγραφος 1 και 2 εκτιμήσεων, το συμβούλιο διοικητών δύναται να αποφασίσει να χορηγήσει, καταρχήν, στήριξη σταθερότητας στο ενδιαφερόμενο μέλος του ΕΜΣ με τη μορφή διευκόλυνσης χρηματοπιστωτικής συνδρομής.»·

γ) στην παράγραφο 3, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εάν εκδοθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκτός εάν πρόκειται για προληπτικό πιστωτικό όριο υπό όρους, το συμβούλιο διοικητών αναθέτει (i) στον διευθύνοντα σύμβουλο και (ii) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ, και, κατά περίπτωση, επίσης από κοινού με το ΔΝΤ, το καθήκον να διαπραγματευτούν, με το ενδιαφερόμενο μέλος του ΕΜΣ, μνημόνιο κατανόησης («ΜΚ») όπου θα περιγράφονται αναλυτικά οι όροι που συνοδεύουν τη διευκόλυνση χρηματοπιστωτικής συνδρομής. Το περιεχόμενο του ΜΚ αποτυπώνει τη σοβαρότητα των αδυναμιών που πρέπει να αντιμετωπιστούν και το μέσο χρηματοπιστωτικής συνδρομής που έχει επιλεγεί. Ο διευθύνων σύμβουλος καταρτίζει πρόταση σύμβασης διευκόλυνσης χρηματοπιστωτικής συνδρομής, η οποία περιλαμβάνει τους χρηματοπιστωτικούς όρους και προϋποθέσεις, καθώς και την επιλογή των μέσων, και η οποία υποβάλλεται προς έγκριση στο συμβούλιο διοικητών.»

δ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Το ΜΚ υπογράφεται εξ ονόματος του ΕΜΣ, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τον διευθύνοντα σύμβουλο, υπό τον όρο της προηγούμενης τήρησης των προϋποθέσεων που καθορίζονται στην παράγραφο 3 και της προηγούμενης έγκρισης από το συμβούλιο διοικητών.»

ε) η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. i) Ο διευθύνων σύμβουλος και ii) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με την ΕΚΤ από κοινού και, εφόσον είναι εφικτό, επίσης από κοινού με το ΔΝΤ, επιφορτίζονται με την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τους όρους που συνοδεύουν τη διευκόλυνση χρηματοπιστωτικής συνδρομής.»

στ) προστίθεται η εξής παράγραφος:

«8. Με την επιφύλαξη προηγούμενης έγκρισης του συμβουλίου των διευθυντών με αμοιβαία συμφωνία, ο ΕΜΣ μπορεί να συνάψει μνημόνιο συνεργασίας με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο οποίο θα αναφέρεται λεπτομερώς η συνεργασία μεταξύ του διευθύνοντος συμβούλου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά την εκτέλεση των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 3 και 7 του παρόντος άρθρου, και αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1.».

22) Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «ΑΡΘΡΟ 14

##### Προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή του ΕΜΣ

1. Τα μέσα προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής του ΕΜΣ παρέχουν υποστήριξη στα μέλη του ΕΜΣ με υγιή θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, τα οποία θα μπορούσαν να επηρεαστούν από δυσμενείς εξελίξεις πέραν του ελέγχου τους. Το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει τη χορήγηση προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής σε ένα μέλος του ΕΜΣ, το δημόσιο χρέος του οποίου είναι βιώσιμο, με τη μορφή προληπτικού πιστωτικού ορίου υπό όρους ή με τη μορφή πιστωτικού ορίου με ενισχυμένους όρους σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη της τήρησης των κριτηρίων επιλεξιμότητας που πρέπει να ισχύουν για κάθε τύπο συνδρομής που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει την αλλαγή στα κριτήρια επιλεξιμότητας για την προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή του ΕΜΣ και να τροποποιήσει ανάλογα το παράρτημα ΙΙΙ. Η εν λόγω τροποποίηση αρχίζει να ισχύει αφού τα μέλη του ΕΜΣ έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των εφαρμοστέων εθνικών διαδικασιών τους.

2. Η αιρεσιμότητα που συνδέεται με το προληπτικό πιστωτικό όριο υπό όρους συνίσταται στη συνεχή τήρηση των κριτηρίων επιλεξιμότητας που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ, έναντι των οποίων δεσμεύεται το ενδιαφερόμενο μέλος του ΕΜΣ στο υπογεγραμμένο αίτημά του σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1, στο οποίο επισημαίνει τις κύριες προθέσεις πολιτικής του («Επιστολή προθέσεων»). Μετά την παραλαβή της εν λόγω επιστολής προθέσεων, ο πρόεδρος του συμβουλίου διοικητών αναθέτει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αξιολογήσει κατά πόσον οι προθέσεις πολιτικής που περιλαμβάνονται στην επιστολή προθέσεων συνάδουν πλήρως με τα μέτρα συντονισμού των οικονομικών πολιτικών που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ, ιδίως με πράξεις του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε γνώμης, προειδοποίησης, σύστασης ή απόφασης απευθυνόμενης στο ενδιαφερόμενο μέλος του ΕΜΣ. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 3 και 4, δεν προβλέπεται διαπραγμάτευση ΜΚ.

3. Η αιρεσιμότητα που συνδέεται με το πιστωτικό όριο με ενισχυμένους όρους παρουσιάζεται αναλυτικά στο ΜΚ, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3, και συνάδει με τα κριτήρια επιλεξιμότητας που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

4. Οι χρηματοοικονομικοί όροι και προϋποθέσεις της προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής του ΕΜΣ προσδιορίζονται σε συμφωνία διευκόλυνσης προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής, που πρέπει να υπογραφεί από τον διευθύνοντα σύμβουλο.



5. Το συμβούλιο διευθυντών εγκρίνει τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής του ΕΜΣ.
6. Το συμβούλιο διευθυντών εξετάζει τακτικά, τουλάχιστον ανά εξάμηνο ή μετά την πρώτη άντληση κεφαλαίων από το μέλος του ΕΜΣ (μέσω δανείου ή αγορών στην πρωτογενή αγορά), μια έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7. Για ένα προληπτικό πιστωτικό όριο υπό όρους, η έκθεση εξακριβώνει τη συνεχή τήρηση των κριτηρίων επιλεξιμότητας που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ενώ για ένα πιστωτικό όριο με ενισχυμένους όρους η έκθεση ελέγχει τη συμμόρφωση με τους όρους πολιτικής που περιγράφονται λεπτομερώς στο ΜΚ. Όταν η έκθεση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το μέλος του ΕΜΣ εξακολουθεί να τηρεί τα κριτήρια επιλεξιμότητας για το προληπτικό πιστωτικό όριο υπό όρους ή να συμμορφώνεται με τους όρους που συνοδεύουν το πιστωτικό όριο με ενισχυμένους όρους, το πιστωτικό όριο διατηρείται, εκτός εάν ο διευθύνων σύμβουλος ή οποιοσδήποτε διευθυντής ζητήσει από το συμβούλιο διευθυντών να αποφασίσει με αμοιβαία συμφωνία εάν θα πρέπει να διατηρηθεί το πιστωτικό όριο.
7. Εάν η έκθεση σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το μέλος του ΕΜΣ δεν τηρεί πλέον τα κριτήρια επιλεξιμότητας για το προληπτικό πιστωτικό όριο υπό όρους ή δεν συμμορφώνεται με τους όρους που συνοδεύουν το πιστωτικό όριο με ενισχυμένους όρους, η πρόσβαση στο πιστωτικό όριο διακόπτεται, εκτός εάν το συμβούλιο διευθυντών αποφασίσει με αμοιβαία συμφωνία τη διατήρηση του πιστωτικού ορίου. Εάν το μέλος του ΕΜΣ έχει αντλήσει προηγουμένως κεφάλαια, εφαρμόζεται πρόσθετο περιθώριο επιτοκίου σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή τιμολόγησης η οποία εγκρίνεται από το συμβούλιο διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2, εκτός εάν το συμβούλιο διευθυντών εκτιμήσει με βάση την έκθεση ότι η μη συμμόρφωση οφείλεται σε συμβάντα που εκφεύγουν του ελέγχου του μέλους του ΕΜΣ. Εάν δεν διατηρηθεί το πιστωτικό όριο, μπορεί να ζητηθεί και να χορηγηθεί μια άλλη μορφή χρηματοπιστωτικής συνδρομής σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της παρούσας συνθήκης.».

23) Στο άρθρο 15, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Κατά περίπτωση, το συμβούλιο διευθυντών αποφασίζει με αμοιβαία συμφωνία, βάσει πρότασης του διευθύνοντος συμβούλου και αφού λάβει έκθεση από τον διευθύνοντα σύμβουλο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7, την εκταμίευση των δόσεων της χρηματοπιστωτικής συνδρομής που έπονται της πρώτης δόσης.».

24) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Το συμβούλιο διευθυντών αποφασίζει με αμοιβαία συμφωνία, βάσει πρότασης του διευθύνοντος συμβούλου και αφού λάβει έκθεση από τον διευθύνοντα σύμβουλο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7, την εκταμίευση των δόσεων της χρηματοπιστωτικής συνδρομής που έπονται της πρώτης δόσης.».

25) Στο άρθρο 17, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Το συμβούλιο διευθυντών αποφασίζει με αμοιβαία συμφωνία, βάσει πρότασης του διευθύνοντος συμβούλου και αφού λάβει έκθεση από τον διευθύνοντα σύμβουλο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7, την εκταμίευση χρηματοπιστωτικής συνδρομής προς δικαιούχο κράτος μέλος μέσω πράξεων στην πρωτογενή αγορά.».

26) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

## «ΑΡΘΡΟ 18α

## Μηχανισμός ασφαλείας

1. Μετά από αίτημα του ΕΣΕ για τη δημιουργία μηχανισμού ασφαλείας και πρόταση του διευθύνοντος συμβούλου, το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει στο ΕΣΕ έναν μηχανισμό ασφαλείας που καλύπτει όλες τις πιθανές χρήσεις του ΕΤΕ όπως κατοχυρώνονται στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την προϋπόθεση επαρκών διασφαλίσεων.

Τα κριτήρια για την έγκριση δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας προβλέπονται στο παράρτημα IV. Το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τα κριτήρια έγκρισης δανείων και εκταμιεύσεων, τροποποιώντας ανάλογα το παράρτημα IV. Η εν λόγω τροποποίηση αρχίζει να ισχύει αφού τα μέλη του ΕΜΣ έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των εφαρμοστέων εθνικών διαδικασιών τους.

Το συμβούλιο διοικητών καθορίζει τους βασικούς χρηματοοικονομικούς όρους και προϋποθέσεις του μηχανισμού ασφαλείας, το ονομαστικό ανώτατο όριο και τυχόν προσαρμογές του, τις διατάξεις σχετικά με τη διαδικασία επαλήθευσης της συμμόρφωσης με την προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών και σχετικά με τις συνέπειες για τον μηχανισμό ασφαλείας και τη χρήση του, καθώς και τις συνθήκες υπό τις οποίες το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει τον τερματισμό του μηχανισμού ασφαλείας και τις συνθήκες και τις προθεσμίες υπό τις οποίες το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει τη συνέχιση του μηχανισμού ασφαλείας σύμφωνα με την παράγραφο 8.

2. Ο μηχανισμός ασφαλείας λαμβάνει τη μορφή ανακυκλούμενου πιστωτικού ορίου βάσει του οποίου μπορούν να χορηγηθούν δάνεια.
3. Οι λεπτομερείς χρηματοδοτικοί όροι και προϋποθέσεις του μηχανισμού ασφαλείας προσδιορίζονται σε μια συμφωνία μηχανισμού ασφαλείας με το ΕΣΕ, η οποία πρέπει να εγκριθεί από το συμβούλιο διευθυντών με αμοιβαία συμφωνία και να υπογραφεί από τον διευθύνοντα σύμβουλο.
4. Το συμβούλιο διευθυντών εγκρίνει και επανεξετάζει τακτικά τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του μηχανισμού ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που εξασφαλίζουν την ταχεία λήψη αποφάσεων σύμφωνα με την παράγραφο 5.
5. Μετά από αίτημα από το ΕΣΕ για τη χορήγηση δανείου, στο οποίο περιλαμβάνονται όλες οι σχετικές πληροφορίες ενώ τηρούνται παράλληλα οι απαιτήσεις εμπιστευτικότητας του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρόταση του διευθύνοντος συμβούλου και την αξιολόγηση της ικανότητας αποπληρωμής του ΕΣΕ και, κατά περίπτωση, τις εκτιμήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της ΕΚΤ σύμφωνα με την παράγραφο 6, το συμβούλιο διευθυντών αποφασίζει με αμοιβαία συμφωνία, βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο παράρτημα IV, για τα δάνεια και τις αντίστοιχες εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας. Το συμβούλιο διευθυντών μπορεί να αποφασίσει με αμοιβαία συμφωνία να αναθέσει στον διευθύνοντα σύμβουλο το καθήκον που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα και ποσό, σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν από το συμβούλιο διευθυντών.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 3, ενεργοποιείται διαδικασία έκτακτης ψηφοφορίας εφόσον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η ΕΚΤ καταλήξουν σε ξεχωριστές εκτιμήσεις ότι η μη επείγουσα έκδοση μιας απόφασης από το συμβούλιο διευθυντών σχετικά με τα δάνεια και τις αντίστοιχες εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας σύμφωνα με την πρώτη περίοδο της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου θα απειλούσε την οικονομική και χρηματοπιστωτική βιωσιμότητα της ζώνης του ευρώ. Η λήψη της εν λόγω απόφασης με αμοιβαία συμφωνία στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας έκτακτης ψηφοφορίας απαιτεί ειδική πλειοψηφία 85 % των εκπροσρασμένων ψήφων. Η παράγραφος αυτή δεν ισχύει εάν, και για όσο διάστημα, συνεχίζονται οι διαδικασίες όσον αφορά την ύπαρξη ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου και τις συναφείς διατάξεις που εγκρίνονται από το συμβούλιο διοικητών.

Όταν χρησιμοποιείται η διαδικασία έκτακτης ανάγκης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, πραγματοποιείται μεταφορά σε αποθεματικό ταμείο έκτακτης ανάγκης προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ειδικό απόθεμα ασφαλείας για την κάλυψη των κινδύνων που απορρέουν από τα δάνεια και τις αντίστοιχες εκταμιεύσεις που εγκρίνονται στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας έκτακτης ανάγκης. Το συμβούλιο διευθυντών μπορεί να αποφασίσει με αμοιβαία συμφωνία την ακύρωση του αποθεματικού ταμείου έκτακτης ανάγκης και να μεταφέρει το περιεχόμενό του στο αποθεματικό ταμείο ή/και στο κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης.

Μετά από δύο περιπτώσεις της χρήσης αυτής της διαδικασίας έκτακτης ψηφοφορίας, η εφαρμογή του πρώτου εδαφίου αναστέλλεται έως ότου το συμβούλιο διοικητών αποφασίσει να ακυρώσει την εν λόγω αναστολή. Το συμβούλιο διοικητών, όταν αποφασίζει να ακυρώσει την εν λόγω αναστολή, επανεξετάζει την πλειοψηφία που απαιτείται για την έκδοση απόφασης βάσει της εν λόγω διαδικασίας και καθορίζει τις περιστάσεις υπό τις οποίες πρόκειται να πραγματοποιηθεί επανεξέταση στο μέλλον, και μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει αναλόγως την παρούσα παράγραφο, χωρίς να μειωθεί το όριο των απαιτούμενων ψήφων. Η εν λόγω τροποποίηση αρχίζει να ισχύει αφού τα μέλη του ΕΜΣ έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των εφαρμοστέων εθνικών διαδικασιών τους.

7. Ο ΕΜΣ θεσπίζει κατάλληλο σύστημα προειδοποίησης για να εξασφαλίσει την έγκαιρη λήψη των αποπληρωμών που οφείλονται στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας.
8. Ο μηχανισμός ασφαλείας και η χρήση του βάσει του παρόντος άρθρου εξαρτώνται από τη συμμόρφωση με την προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών. Όταν δεν τηρείται η προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών, πραγματοποιείται ενδελεχής επανεξέταση και απαιτείται απόφαση του συμβουλίου διοικητών για τη συνέχιση του μηχανισμού ασφαλείας. Περαιτέρω διατάξεις σχετικά με τη διαδικασία για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με την προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών και σχετικά με τις συνέπειες του μηχανισμού ασφαλείας και της χρήσης του καθορίζονται από το συμβούλιο διοικητών σύμφωνα με την παράγραφο 1.
9. Για τον σκοπό της παραγράφου 8 του παρόντος άρθρου, η ύπαρξη ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών συνίσταται στα εξής:
- α) στον μόνιμο χαρακτήρα, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της διακυβερνητικής συμφωνίας της 21ης Μαΐου 2014 για τη μεταφορά και την αμοιβαιοποίηση των εισφορών στο Ενιαίο Ταμείο Εξυγίανσης (ΕΤΕ), των κανόνων που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της ανωτέρω συμφωνίας· και
- β) στον μόνιμο χαρακτήρα των αρχών και των κανόνων που αφορούν το εργαλείο διάσωσης και το πλαίσιο για την ελάχιστη απαίτηση για τα ίδια κεφάλαια και τις επιλέξιμες υποχρεώσεις που ορίζονται στην οδηγία για τη θέσπιση πλαισίου για την ανάκαμψη και την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων (οδηγία «BRRD»), στον κανονισμό για τον ενιαίο μηχανισμό εξυγίανσης και το ενιαίο ταμείο εξυγίανσης (κανονισμός «SRMR») και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις επενδύσεων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012\*, στο μέτρο που οι εν λόγω αρχές και κανόνες αφορούν τη διατήρηση των χρηματοδοτικών μέσων του ΕΤΕ.

10. Κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ο ΕΜΣ συνεργάζεται στενά με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη που συμμετέχουν μαζί με τον ΕΜΣ στη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕ.

---

\* ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 1.

27) Στο άρθρο 19, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επανεξέταση και τροποποιήσεις του καταλόγου των μέσων χρηματοπιστωτικής συνδρομής».

28) Στο άρθρο 20, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά τη χορήγηση στήριξης σταθερότητας ή χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕ, ο ΕΜΣ επιδιώκει την πλήρη κάλυψη του χρηματοδοτικού και του λειτουργικού κόστους του και προσθέτει ένα εύλογο περιθώριο επιτοκίου.

2. Για όλα τα μέσα χρηματοπιστωτικής συνδρομής και τη χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕ, η τιμολόγηση παρουσιάζεται αναλυτικά σε κατευθυντήρια γραμμή τιμολόγησης, η οποία εγκρίνεται από το συμβούλιο διοικητών.».

29) Στο άρθρο 21, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο ΕΜΣ εξουσιοδοτείται να δανείζεται στις κεφαλαιαγορές από τράπεζες, χρηματοδοτικούς οργανισμούς ή άλλα πρόσωπα ή ιδρύματα για την εκπλήρωση των σκοπών του.».

30) Στο άρθρο 30, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Το συμβούλιο διοικητών μεριμνά ώστε στην ετήσια έκθεση να έχουν πρόσβαση τα εθνικά κοινοβούλια και τα ανώτατα ελεγκτικά όργανα των μελών του ΕΜΣ, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.».

31) Στο άρθρο 37, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ των μελών του ΕΜΣ σχετικά με τη συμμόρφωση με την προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών που ορίζεται στο άρθρο 18α μπορεί να υποβληθεί απευθείας στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από το συμβούλιο διοικητών δυνάμει του άρθρου 18α παράγραφοι 1 και 8. Η απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι δεσμευτική για τα μέρη της διαδικασίας· ο ΕΜΣ ενεργεί σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση.».

32) Στο άρθρο 38, το μοναδικό εδάφιο αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«Για την προώθηση των σκοπών του, ο ΕΜΣ έχει το δικαίωμα να συνεργάζεται, στο πλαίσιο της παρούσας συνθήκης, με το ΔΝΤ, με οποιοδήποτε κράτος το οποίο παρέχει χρηματοπιστωτική συνδρομή σε ένα μέλος του ΕΜΣ σε ad hoc βάση, με οποιοδήποτε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με οποιονδήποτε διεθνή οργανισμό ή οντότητα με αρμοδιότητες σε συγγενή πεδία.».



33) Στο άρθρο 40 προστίθεται το εξής:

«4. Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 έως 11 και 39, το συμβούλιο των διοικητών μπορεί, διευκολύνοντας την κατά την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου μεταφορά, να δημιουργήσει πρόσθετη δόση εγκεκριμένου κεφαλαίου, που θα αναληφθεί από μερικούς ή όλους τους μετόχους της Ευρωπαϊκής Διευκόλυνσης Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΕΔΧΣ) αναλόγως της κλείδας κατανομής του παραρτήματος 2 της συμφωνίας-πλαίσιο της ανωτέρω διευκόλυνσης, που υπεγράφη στις 10 Ιουνίου 2010 (ως τροποποιήθηκε). Η πρόσθετη δόση αποτελείται από καταβλητέο κεφάλαιο, δεν θα έχει δικαίωμα ψήφου (ακόμα και αν το κεφάλαιο καταβληθεί), και θα υπόκειται σε μέγιστο ποσό αντίστοιχο προς το συνολικό μη καταβληθέν ποσό των δανειακών διευκολύνσεων της ΕΔΧΣ που μεταβιβάστηκαν, πολλαπλασιαζόμενο επί ποσοστό έως 165%. Το συμβούλιο των διοικητών αποφασίζει τον τρόπο και τις περιστάσεις πρόσκλησης προς καταβολή κεφαλαίου και πληρωμών στα πλαίσια της πρόσθετης δόσης.

Η κατά την παράγραφο 2 μεταφορά δεν αυξάνει τις συνολικές υποχρεώσεις της ΕΔΧΣ και του ΕΜΣ, σε σύγκριση με ένα σενάριο κατά το οποίο δεν γίνεται μεταφορά. Η πρόσθετη δόση υποστηρίζει την μεταφορά των δανείων ΕΔΧΣ και θα μειώνεται ανάλογα με την αποπληρωμή των δανείων αυτών.

Η απόφαση του συμβουλίου των διοικητών κατά το πρώτο εδάφιο τίθεται σε ισχύ αφού τα μέλη του ΕΜΣ ανακοινώσουν στον Θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των εφαρμοστέων εθνικών τους διαδικασιών.».

34) Στο άρθρο 45, τα σημεία 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1) Παράρτημα I: Κλείδα κατανομής του ΕΜΣ·

- 2) Παράρτημα II: Εγγραφές στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο·
  - 3) Παράρτημα III: Κριτήρια επιλεξιμότητας για προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή του ΕΜΣ· και
  - 4) Παράρτημα IV: Κριτήρια για την έγκριση δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας.».
- 35) Ως παράρτημα III προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### Κριτήρια επιλεξιμότητας για προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή του ΕΜΣ

1. Τα κριτήρια που ακολουθούν αντιστοιχούν στα κριτήρια επιλεξιμότητας για την προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή του ΕΜΣ και έχουν καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:
  - α) τη δήλωση της συνόδου κορυφής της ζώνης του ευρώ της 14ης Δεκεμβρίου 2018, η οποία ενέκρινε τους όρους σχετικά με τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ, διευκρινίζοντας ότι θα αποσαφηνιστούν τα εκ των προτέρων κριτήρια επιλεξιμότητας που αποτιμούν τις υγιείς οικονομικές και χρηματοοικονομικές επιδόσεις, και ότι το μέσο πιστωτικού ορίου με ενισχυμένους όρους («ΠΟΕΟ») θα εξακολουθήσει να είναι διαθέσιμο όπως προβλέπεται στις τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές του ΕΜΣ· και

- β) την κοινή θέση για τη μελλοντική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του ΕΜΣ, όπως επισυνάπτεται στους όρους για τη μεταρρύθμιση του ΕΜΣ, καθώς και για τους ρόλους και τις αρμοδιότητες των θεσμικών οργάνων όπως προβλέπονται στο νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επιπλέον, δεδομένου ότι η διαδικασία για τη χορήγηση προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής του ΕΜΣ ορίζεται στα άρθρα 13 και 14 της παρούσας συνθήκης και ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 της παρούσας συνθήκης, το συμβούλιο διοικητών μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει προληπτική χρηματοπιστωτική συνδρομή σε ένα μέλος του ΕΜΣ του οποίου το χρέος είναι βιώσιμο, και ότι το συμβούλιο διευθυντών εγκρίνει τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής του ΕΜΣ σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 της παρούσας συνθήκης,

2. Κριτήρια επιλεξιμότητας για τη χορήγηση προληπτικού πιστωτικού ορίου υπό όρους («ΠΠΟΟ»):

Η πρόσβαση σε ΠΠΟΟ βασίζεται σε κριτήρια επιλεξιμότητας και περιορίζεται στα μέλη του ΕΜΣ όταν η οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση είναι θεμελιωδώς ισχυρή και των οποίων το δημόσιο χρέος είναι βιώσιμο. Κατά κανόνα, τα μέλη του ΕΜΣ πρέπει να ανταποκρίνονται σε ποσοτικούς δείκτες αναφοράς και να συμμορφώνονται με ποιοτικούς όρους που σχετίζονται με την εποπτεία της ΕΕ. Πραγματοποιείται εκτίμηση σχετικά με το εάν ένα μέλος του ΕΜΣ ως δυνητικός δικαιούχος είναι επιλέξιμο για ΠΠΟΟ με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) την τήρηση των ποσοτικών δημοσιονομικών δεικτών αναφοράς. Το μέλος του ΕΜΣ δεν πρέπει να τελεί υπό διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος και πρέπει να πληροί τα ακόλουθα τρία κριτήρια κατά τα δύο έτη που προηγούνται της αίτησης για τη χορήγηση προληπτικής χρηματοπιστωτικής συνδρομής:
- i) έλλειμμα γενικής κυβέρνησης που δεν υπερβαίνει το 3 % του ΑΕΠ·
  - ii) διαρθρωτικό δημοσιονομικό ισοζύγιο γενικής κυβέρνησης ίσο ή μεγαλύτερο από το ελάχιστο όριο αναφοράς ανά χώρα\*·
  - iii) τιμή αναφοράς για το χρέος που συνίσταται σε λόγο χρέους της γενικής κυβέρνησης προς το ΑΕΠ κάτω του 60 % ή σε μείωση της διαφοράς σε σχέση με το 60 % κατά τα τελευταία δύο έτη, με μέσο όρο ένα εικοστό ανά έτος·
- β) την απουσία υπερβολικών ανισορροπιών. Το μέλος του ΕΜΣ δεν πρέπει να αντιμετωπίζει υπερβάλλουσες ανισορροπίες υπό την εποπτεία της ΕΕ·
- γ) ιστορικό πρόσβασης σε διεθνείς κεφαλαιαγορές, κατά περίπτωση, υπό λογικούς όρους·
- δ) βιώσιμη εξωτερική θέση· και
- ε) απουσία σοβαρών ευπαθειών του χρηματοπιστωτικού τομέα που θα έθεταν σε κίνδυνο τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα του μέλους του ΕΜΣ.

### 3. Κριτήρια επιλεξιμότητας για τη χορήγηση ΠΟΕΟ

Η πρόσβαση σε ΠΟΕΟ είναι ανοικτή για τα μέλη του ΕΜΣ που δεν είναι επιλέξιμα για ΠΠΟΟ λόγω μη συμμόρφωσης με ορισμένα κριτήρια επιλεξιμότητας αλλά των οποίων η γενική οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση παραμένει ισχυρή και των οποίων το δημόσιο χρέος είναι βιώσιμο.

---

\* Το ελάχιστο όριο αναφοράς είναι το επίπεδο διαρθρωτικού ισοζυγίου που παρέχει περιθώριο ασφαλείας έναντι του ορίου του 3 % της ΣΛΕΕ υπό κανονικές κυκλικές συνθήκες. Χρησιμοποιείται κυρίως ως ένα από τα στοιχεία για τον υπολογισμό του ελάχιστου Μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού στόχου.».

36) Ως παράρτημα IV προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

#### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κριτήρια για την έγκριση δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας

1. Τα κριτήρια που ακολουθούν αντιστοιχούν στα κριτήρια για την έγκριση δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας και έχουν καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:
  - α) Τους όρους αναφοράς του κοινού μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕξ που εγκρίθηκαν στη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 14 Δεκεμβρίου 2018.

- β) Την αιτιολογική σκέψη 15β της παρούσας συνθήκης που υπενθυμίζει ότι οι όροι αναφοράς του κοινού μηχανισμού ασφαλείας για το ΕΤΕξ που εγκρίθηκαν στη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ στις 14 Δεκεμβρίου 2018 προβλέπουν κριτήρια για τις εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των αρχών έσχατης λύσης και δημοσιονομικής ουδετερότητας μεσοπρόθεσμα, της πλήρους συμμόρφωσης με τον κανονισμό SRMR και την οδηγία BRRD, και της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου·
- γ) Το άρθρο 12 παράγραφος 1α) της παρούσας συνθήκης στο οποίο αναφέρεται ότι τα δάνεια που παρέχονται στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας χορηγούνται μόνο ως έσχατη λύση και εφόσον είναι δημοσιονομικά ουδέτερα μεσοπρόθεσμα·
- δ) Το άρθρο 18α παράγραφος 8 της παρούσας συνθήκης το οποίο αναφέρει ότι ο μηχανισμός ασφαλείας και η χρήση του εξαρτώνται από τη συμμόρφωση με την προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών και ότι περαιτέρω διατάξεις σχετικά με τη διαδικασία ελέγχου της συμμόρφωσης με την εν λόγω προϋπόθεση και σχετικά με τις συνέπειες του μηχανισμού ασφαλείας και της χρήσης του καθορίζονται από το συμβούλιο διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 1 της παρούσας συνθήκης·
- ε) Το άρθρο 18α παράγραφος 5 της παρούσας συνθήκης στο οποίο αναφέρεται ότι το συμβούλιο διευθυντών αποφασίζει με αμοιβαία συμφωνία, βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα, σχετικά με τα δάνεια και τις αντίστοιχες εκταμιεύσεις στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας,

και εκτιμώντας ότι η διαδικασία χορήγησης και εφαρμογής του μηχανισμού ασφαλείας συνάδει προς το άρθρο 18α της παρούσας συνθήκης και ότι το συμβούλιο διευθυντών εγκρίνει λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του μηχανισμού ασφαλείας σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 4 της παρούσας συνθήκης.

2. Κριτήρια για την έγκριση δανείων και εκταμιεύσεων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας:
- α) Η προσφυγή στον μηχανισμό ασφαλείας αποτελεί την έσχατη λύση. Ως εκ τούτου:
- i) τα χρηματοδοτικά μέσα του ΕΤΕ που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με το άρθρο 76 του κανονισμού SRMR τα οποία δεν έχουν ήδη δεσμευθεί για ενέργειες εξυγίανσης έχουν εξαντληθεί, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης όπου υπάρχουν διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα στο ΕΤΕ, αλλά αυτά δεν επαρκούν για την εκάστοτε περίπτωση εξυγίανσης·
  - ii) οι εκ των υστέρων εισφορές δεν επαρκούν ή δεν είναι άμεσα διαθέσιμες· και
  - iii) το ΕΣΕ δεν είναι σε θέση να δανειστεί υπό όρους και προϋποθέσεις που μπορεί να αποδεχτεί το ΕΣΕ σύμφωνα με τα άρθρα 73 και 74 του κανονισμού SRMR·
- β) Τηρείται η αρχή της δημοσιονομικής ουδετερότητας μεσοπρόθεσμα. Η ικανότητα αποπληρωμής του ΕΣΕ επαρκεί για την πλήρη εξόφληση των χορηγούμενων δανείων στο πλαίσιο του μηχανισμού ασφαλείας μεσοπρόθεσμα·
- γ) Τα απαιτούμενα κεφάλαια είναι διαθέσιμα στον ΕΜΣ. Στην περίπτωση εκταμιεύσεων μετρητών, ο ΕΜΣ έχει εξασφαλίσει τη χρηματοδότηση με όρους οι οποίοι είναι αποδεκτοί για τον ΕΜΣ ή, σε περίπτωση εκταμιεύσεων πλην μετρητών, τα γραμμάτια δημιουργούνται και τελούν νόμιμα υπό θεματοφυλακή του ισχύοντος αποθετηρίου τίτλων·

- δ) Όλα τα μέρη της IGA (διακυβερνητικής συμφωνίας), στις επικράτειες των οποίων διενεργείται η σχετική δράση εξυγίανσης, έχουν συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις τους για τη μεταβίβαση των εισφορών που λαμβάνουν από τα ιδρύματα που έχουν εξουσιοδοτηθεί στην επικράτειά τους στο ΕΤΕξ·
- ε) Δεν βρίσκονται υπό εξέλιξη γεγονότα αθέτησης υποχρεώσεων σε σχέση με ληφθέντα δάνεια του ΕΣΕ από τον ΕΜΣ ή από άλλο πιστωτικό φορέα, ή το ΕΣΕ έχει παρουσιάσει διορθωτικό σχέδιο σε σχέση με οποιοδήποτε σχετικό υπό εξέλιξη γεγονός αθέτησης υποχρεώσεων το οποίο κρίνεται ικανοποιητικό από το συμβούλιο διευθυντών·
- στ) Πληρούται η προϋπόθεση της ύπαρξης ενός μόνιμου νομικού πλαισίου για την εξυγίανση των τραπεζών όπως ορίζεται στο άρθρο 18α παράγραφος 9 της παρούσας συνθήκης, όπως καθορίζεται από το συμβούλιο διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 18α παράγραφος 1 και 8 της παρούσας συνθήκης· και
- ζ) Ο ειδικός μηχανισμός εξυγίανσης συμμορφώνεται πλήρως με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.».

## ΑΡΘΡΟ 2

### Κατάθεση

Η τροποποιητική συμφωνία κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ο θεματοφύλακας»), η οποία διαβιβάζει επικυρωμένα αντίγραφα σε όλα τα υπογράφοντα μέρη.



## ΑΡΘΡΟ 3

## Ενοποίηση

Ο θεματοφύλακας καταρτίζει ενοποιημένη έκδοση της Συνθήκης για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας και την κοινοποιεί σε όλα τα υπογράφοντα μέρη.

## ΑΡΘΡΟ 4

## Κύρωση, έγκριση ή αποδοχή

1. Η τροποποιητική συμφωνία υπόκειται σε κύρωση, έγκριση ή αποδοχή από τα υπογράφοντα μέρη. Τα έγγραφα κύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής κατατίθενται στον θεματοφύλακα.
2. Ο θεματοφύλακας κοινοποιεί στα λοιπά υπογράφοντα μέρη κάθε κατάθεση και τη σχετική ημερομηνία.

## ΑΡΘΡΟ 5

## Έναρξη ισχύος και προσχώρηση

1. Η παρούσα τροποποιητική συμφωνία αρχίζει να ισχύει κατά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων κύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής από όλα τα υπογράφοντα μέρη.

2. Πριν από την έναρξη ισχύος της, η παρούσα τροποποιητική συμφωνία παραμένει ανοικτή σε προσχώρηση από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσχωρούν στη Συνθήκη για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 44.

Τα άρθρα 2 και 44 της Συνθήκης για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας ισχύουν επίσης για την προσχώρηση στην παρούσα τροποποιητική συμφωνία.

Το προσχωρούν κράτος μέλος υποχρεούται να υποβάλει την αίτηση προσχώρησης στην παρούσα τροποποιητική συμφωνία ταυτόχρονα με την αίτηση προσχώρησης στη Συνθήκη για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας. Η έγκριση της αίτησης από το συμβούλιο διοικητών σύμφωνα με το άρθρο 44 της Συνθήκης για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας αρχίζει να ισχύει ταυτόχρονα με την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης στη Συνθήκη για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας και στην παρούσα τροποποιητική συνθήκη.

Έγινε σε ένα μόνο πρωτότυπο, του οποίου τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

Το Βασίλειο του Βελγίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Φινλανδίας θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να ολοκληρώσουν τη διαδικασία επικύρωσης της παρούσας τροποποιητικής συμφωνίας ταυτόχρονα με τη συμφωνία για την τροποποίηση της συνθήκης για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας, όποτε είναι δυνατόν και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές τους διαδικασίες, και, σε κάθε περίπτωση, αμέσως μόλις είναι αναγκαίο για την πρόωπη εισαγωγή του κοινού μηχανισμού ασφαλείας όπως επιβεβαιώνεται από την πολιτική απόφαση όπως αναφέρεται στους όρους αναφοράς για τον κοινό μηχανισμό ασφάλειας για το Ενιαίο Ταμείο Εξυγίανσης.

---

Hecho en Bruselas, el veintisiete de enero y el ocho de febrero de dos mil veintiuno.

Geschehen zu Brussel am siebenundzwanzigsten Januar und am achten Februar zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhanda kahekilmne esimese aasta jaanuarikuu kahekilmne seitsmendal paeval ja veebruarikuu kaheksandal paeval Briisselis.

'EytvE crrt<; Bpu tlli<; on<; Eikom i;cp,6. lavouapiou Kat on<; oK,cij <l>i;pouapiou ouo XIAt6.oE<; Eikom tva.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of January and on the eighth day of February in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept janvier et le huit février deux mille vingt et un.

Arna dheanamh sa Bhruiseil an seachtu la is fiche d'Eanair agus an t-ochtú la d'Fheabhra sa bhliain dha mhíle fiche a haon,

Fatto a Bruxelles, addì ventisette gennaio e otto febbraio duemilaventuno.

Brisele, divi tuk:stosi divdesmit pinna gada divdesmit seffitaja janvfuf un astotaja februfuf.

Priimta du tilkstanciai dvidesimt pirm4 met4 sausio dvidesimt septint4 dien4 ir vasario astunt4 dien4 Briuselyje.

Maghmul ti Brussell, fis-sebgha u ghoxrinjum ta' Jannar u fit-tmien jum ta' Frar fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig januari en acht februari tweeduizend eenentwintig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de janeiro e em oito de fevereiro de dois mil e vinte e um.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho januara a 6smeho februara dvetisicdvadsatJeden.

V Bruslju, sedemindvajsetega januarja in osmega februarja dva tisoc enaindvajset.

Tehty Brysselissa kahdentenakymmenentenaseitsemantena paivana tammikuutaja kahdeksantena paivana helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentayksi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde januari och den attonde februari år tjugohundratjugoett.

Voor het Koninkrijk België!!  
Pour le Royaume de Belgique  
Für das Konigreich Belgien

Deze bamltekeni.ng verbin<lt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, bet Vlaamse Gewest, bet Waalse Gewest en bet Brussels Hooilistedelijk Gewest

Cette signature engage e♦ement la Conunwraute ftan,;aise, la COIDllunaute flamande. la Communaute germanophone, la Region wallonne, la Region flamande et la Region de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flllmische Gemeinschaft, die FranzOlsche Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flllmische Region 1Jdd die Region Briissel-Hauptstadt.

Fur die Blllidesrepublik Deutschland

/lv J

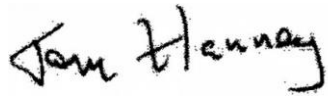
r/!

vj!

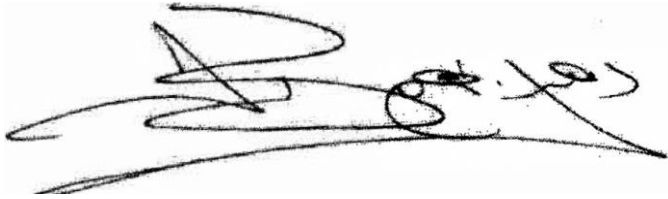
Eesti Vabariigi nimel



( r

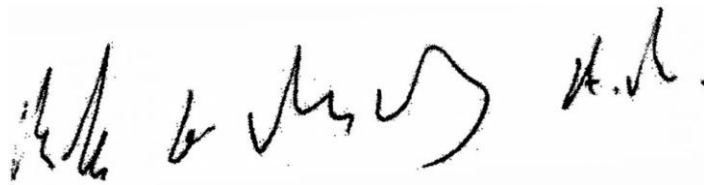
Thar cheann Na hBireann  
For Ireland



rlil 111V  Al'JμoTqxma



Por  Raino.  Espafia



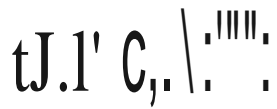
Pour la Republique mmqaise

'  
p':\_St-

Per la Repubblica italiana



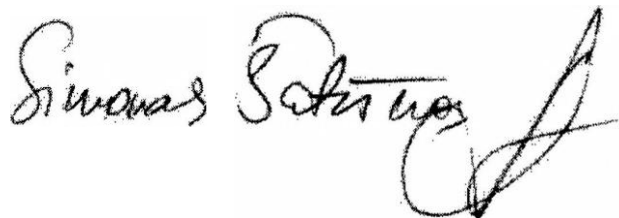
Για την Κυπριακή Δημοκρατία




Latvijas Republikas virdfi-



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de **Lux** 



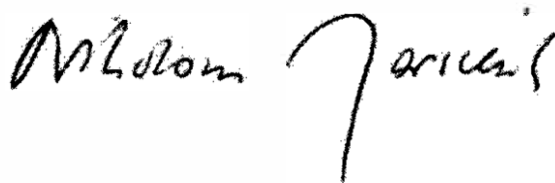
-Ohar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich





**Pela Republica Pomiguesa**

" ~ C 117 ~ ! ~ fl t.: : 0>1.~

**Za Republiko Slovenijo**

do / ~ !  
/

**Za Slovensk:6 mpublib**

*Peter Vang*

**Suomen tasavalta puolesta  
För hpubliken Finland**

A/4 ) O ?

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas. Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist. Eclnev tekst on t0cstatud koopia originaalist, mis on antud hoiulc nOukogu p0asckretariaadi arhiivi Brfisselis To av0tri:pw KEijcv0 dvut aKpt[li;<; avtiypmpo rou npwrotlmou rrou dvm Kman:Oi:;µtvo mo opxtio rrii; rcvtK0t; l'pυμμον:im; rou l:uμPou/iou ons Bpu 0t1J.E,;.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels. Le texte qui precede est une copie certifiée conforme de l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.

Is C0ip dhilis dheimhnithe 0 an te3cs roimhe seo den scrfbhinn bhunaidh a taisccadh i gcartlann ArdfUnaiocht na Comhairle sa Bhruis6il.

Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles. Sis teksts ir apliecinata kopija, kas atbilst originaļam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretāra birojā Briselē.

Pinniaua pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.

Illest prcedenti huwa kopja CCertifikata vera ta' l-**original** ddepozitat fl-arkivji tas-Segretarjat Generali tal-Kunsill fi Brussel.

De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.

O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.

Predchadzajici text je ovrenou k6piou origin8.lu, ktory je ulo1.en) v archvoch Gcner8incho skretariiltu Rady v Bruseli.

Zgomje besedilo je overjca vcredostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.

Edellii oleva teksti on oikeaksi todistettuj3ljenn6s Brysselissä olevan neuvoston paasishteeristöön arkistoon tallettusta alkupnisiestii tekstistii Ovanstillend text 3r en bestyrkt avskrift av det original som dt;0nerats i n#dets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Bruselas,  
Briissel, den  
Briissel,  
Bp,#)J.es,  
Brussels,  
Bruxelles, le  
An BhruisCil,  
Bruxelles, addi,  
Brisele,  
Briuselis  
Brussel, ii  
Brussel,  
Bruxelas, em  
Bruse!  
Bruselj,  
**Bryssel,**  
Bryssel den

**0 8 -02- 2021**

Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea  
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union  
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel  
rm tov fcvncO fpui1µnrta too Luµ(wu/1.io) r11<; Eupouru#1C0<; 'Evmcr11c;  
For the Secretary-General of the Council of the European Union  
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne  
Thar ceann Ardnaí na Comhairle an Aontais Eorpáigh  
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea  
Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretāra varda  
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus vardu  
GħasMSegretarju (ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
Voor de **Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie**  
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia  
Za generalného tajomníka Rady Európskej únie  
**Za** generalnega sekretarja Sveta Evropske unije  
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta  
For generalsekretären för Europeiska unionens råd



**T. BLANCHET**  
Directrice Générale